

ZWISCHENBILANZ BUCHHALTUNG SPERANZAMPA

BILAN COMPTABILITÉ SPERANZAMPA



→ 1.8.2014 – 30.4.2015

Betreff Sujet	+ Einnahmen Entrées	- Projekthilfe Aide projets	- Ausgaben Sorties
1. Saldo (Vereinskapital) am 1.8.2014	49.05		
2. Spendeneinnahmen/Beiträge Einzahlungen Konto Dons/cotisations sur le compte	2'500.00		
3. Spendeneinnahmen Kässeli Dons tirelire	50.00		
4. Zinsen Konto Ende 2014 Intérêts compte fin 2014	2.65		
5. Spesen Postkonto Frais compte postal			62.80
6. Website Kosten (Switch/Webland & Nimag) 2. Jahreshälfte Frais Site Web (Switch/Webland & Nimag) en automne			
7. Überweisung Spende an Speranzampetta Bosa, 30.4.2015 Virement don à Speranzampetta Bosa, 30.4.2015		1'000.00	
Spendeneinnahmen Entrées dons	2'552.65		
Projekthilfe Aide aux projets		1'000.00	
Ausgaben Frais			62.80
Vereinskapital am 30.4.2015 Capital de l'association le 30.4.2015	1'489.85		
+ Konto Grundkapital + Capital de base pour le compte	6'000.00		

Die nächste Bilanz erfolgt im Frühling 2016.

Alle Mitglieder und Interessierte haben jederzeit das Recht auf Einsicht in den gesamten Kontoauszug.

Wir stehen bei Ihren Fragen zur Buchhaltung jederzeit gerne Red und Antwort.

Wir danken allen SpenderInnen und Spendern von Herzen für Ihre Unterstützung und hoffen weiterhin auf Ihre Treue .

Le prochain bilan sortira en printemps 2016.

Toutes personnes intéressées peuvent à tout moment demander la comptabilité et l'état du compte.

Pour toutes questions, nous sommes volontiers à disposition.

Nous remercions de tout cœur tous les membres et donateurs pour leur soutien et les remercions pour leur fidélité.

MITGLIEDERZAHL MEMBRES SPERANZAMPA

→ PER 30.4.2015

13 Vereinsmitglieder membres

2 Vorstandsmitglieder Comité

Für den Vorstand Pour le comité
Cornelia Treuthardt